



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
LIMITED

CBD/COP/15/L.27
18 December 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Пятнадцатое совещание, часть II
Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года
Пункт 14 повестки дня

Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора

Проект решения, представленный Председателем

Конференция Сторон,

ссылаясь на статьи 6, 23 и 26 Конвенции,

также ссылаясь на решения IX/8, X/2, X/10, XI/10, XIII/27, 14/27 и 14/34,

далее ссылаясь на решение 14/29, в котором она признала необходимость укрепления процесса осуществления Сторонами Конвенции и лежащих в ее основе обязательств в целях направления глобального сообщества на путь реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, изложенной в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы¹, подчеркивая, что национальные доклады, предусмотренные в статье 26 Конвенции, по-прежнему являются основополагающими элементами для анализа прогресса в осуществлении Конвенции в рамках подхода к комплексному обзору, и признавая, что элементы подхода к комплексному обзору в рамках Конвенции должны быть технически обоснованными, объективными, прозрачными, конструктивными и основанными на сотрудничестве и направлены на оказание содействия активным усилиям Сторон,

напоминая, что национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия являются основным инструментом осуществления Конвенции на национальном уровне и что национальные доклады являются основным инструментом мониторинга и обзора осуществления Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

1. *принимает* усовершенствованный комплексный подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору в целях повышения эффективности осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включающий:

(а) национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, пересмотренные или обновленные в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и ее целями и задачами, как основную движущую силу в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая национальные задачи, представленные КС-16 в стандартном формате;

¹ Решение [X/2](#), приложение.

(b) национальные доклады, представляемые в 2026 и 2029 годах, включая основные индикаторы и, в соответствующих случаях, другие индикаторы, принятые в решении 15/--;

(c) глобальный анализ информации в НСПДСБ, включая национальные задачи для оценки вклада в выполнение Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, который рассматривается на КС-16 и на каждом последующем совещании;

(d) глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая средства осуществления на основе национальных докладов и, в соответствующих случаях, на основе других источников, для рассмотрения на совещаниях КС-17 и КС-19;

(e) добровольную коллегиальную оценку;

(f) дальнейшую разработку и тестирование форума открытого состава для проведения добровольных страновых обзоров;

(g) информацию об обязательствах негосударственных субъектов деятельности, способствующих выполнению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

2. *постановляет*, что на будущих совещаниях Конференции Сторон будут, при необходимости, рассмотрены и предоставлены любые рекомендации, с тем чтобы достичь выполнения целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

3. *постановляет*, что усовершенствованный комплексный подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору будет проводиться на основе взаимопомощи, невмешательства и без карательных мер, с соблюдением национального суверенитета и избегая чрезмерной нагрузки на Сторону, в частности развивающиеся страны;

4. *призывает* Стороны применить принятый план действий по обеспечению гендерного равенства на период после 2020 года во всех аспектах и на всех уровнях планирования, осуществления, отчетности и обзора, связанных с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия;

Планирование

5. *принимает* руководящие указания по обновлению и пересмотру национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), представленные в приложении I;

6. *просит* Стороны пересмотреть и обновить их национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в соответствии со статьей 6 Конвенции, следуя руководящим указаниям, приведенным в приложении I и согласованным с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, ее целями и задачами, включая задачи, связанные со средствами осуществления, и представить их через механизм посредничества до начала КС-16;

7. *просит* Стороны, не имеющие возможность представить свои обновленные НСПДСБ до начала КС-16, представить информацию о национальных задачах с отражением, в соответствующих случаях, всех целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая задачи, связанные со средствами осуществления, в соответствии с форматом представления отчетности, приведенным в приложении I, в виде отдельно представленного документа до начала КС-16, прежде чем будет представлена полная версия НСПДСБ;

8. *настоятельно призывает* все Стороны использовать основные индикаторы, дополненные компонентными и дополнительными индикаторами и другими национальными

индикаторами, в соответствующих процессах национального планирования, включая национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, в соответствии с их национальными обстоятельствами;

9. *призывает* Стороны утверждать пересмотренные или обновленные НСПДСБ в качестве политических и/или правовых инструментов и учитывать их (или их элементы) в более широких стратегиях и планах, таких как национальные планы устойчивого развития, национальные планы развития, стратегии сокращения масштабов нищеты, а также в других соответствующих национальных, секторальных и межсекторальных планах в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами;

Отчетность

10. *принимает* руководящие принципы составления седьмых и восьмых национальных докладов, содержащиеся в приложении II, включая проект матрицы для представления докладов;

11. *просит* Стороны представить их седьмые национальные доклады к 28 февраля 2026 года и их восьмые доклады к 30 июня 2029 года, чтобы дать возможность подготовить глобальные обзоры в соответствии со статьей 26 Конвенции, используя матрицы, приведенные в приложении II, признавая особые трудности, которые испытывают Стороны, являющиеся развивающимися странами, в подготовке и представлении своих национальных докладов в срок и необходимость повысить международное сотрудничество для оказания им соответствующей помощи;

12. *призывает* Стороны сотрудничать в соответствующих случаях с другими процессами представления отчетности, включая отчетность в отношении целей в области устойчивого развития и отчетность соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, предоставляемую, в том числе, посредством модульного инструмента представления данных, таких как DART, на добровольной основе;

13. *просит* все Стороны использовать основные индикаторы и ответить на вопросы, требующие ответа «да/нет», как предусмотрено в механизме мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, принятом в решении 15/--, в своих национальных докладах и в соответствующих случаях дополнять их факультативными компонентными или дополнительными индикаторами, также включенными в указанный документ, и другими национальными индикаторами, которые позволяют странам, особенно развивающимся странам, проявлять гибкость в последовательном выполнении этого пункта, учитывая, что на данный момент не все индикаторы готовы и существует необходимость создания и развития потенциала для разработки основных индикаторов;

14. *просит* Стороны включать качественную информацию в дополнение к количественной по Цели В и задаче 19.1, особенно в отношении предоставления средств для осуществления;

Обзор

15. *постановляет* рассмотреть на совещании КС-16 и на каждом последующем совещании Конференции Сторон глобальный анализ информации, предоставленной согласно пунктам 6 и 7, для оценки внесенного вклада в выполнение Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

16. *постановляет* проводить глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая средства осуществления, на совещаниях КС-17 и КС-19 на основе национальных докладов и, при необходимости, из других источников информации;

17. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению разработать конкретные процедуры для глобального обзора, упомянутого в пункте 16, в том числе по использованию индикаторов, для представления КС-16 и подготовить обзоры, указанные в пункте 16;

18. *порушает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на его 25-м совещании предоставить рекомендации по соответствующим научно-техническим и технологическим вопросам, которые должны учитываться в глобальных обзорах, упомянутых в пункте 16, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению;

19. *постановляет*, что на своих будущих совещаниях Конференция Сторон на основе представленных в пунктах 15 и 16 сведений рассмотрит и предоставит, при необходимости, любые рекомендации, с тем чтобы достичь выполнения целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

20. *признает*, что Стороны могут учитывать итоги глобального обзора в ходе будущих пересмотров и осуществления своих НСПДСБ, включая предоставление средств осуществления развивающимся Сторонам, с тем чтобы оптимизировать действия и усилия в соответствующих случаях;

21. *предлагает* Сторонам, принимающим будущие совещания Конференции Сторон КС-17 и КС-19, рассмотреть вопрос об организации обсуждений на высоком уровне, посвященных обзору прогресса на пути к выполнению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

Сотрудничество, взаимодействие и привлечение заинтересованных сторон

22. *рекомендует* Сторонам:

(a) включать в свои национальные стратегии и планы действий по биоразнообразию и свои национальные доклады соответствующие действия по выполнению обязательств и рекомендаций по каждому из связанных с биоразнообразием многосторонних природоохранных соглашений, Сторонами которых они являются;

(b) содействовать, в соответствующих случаях, сотрудничеству и координации между координаторами других соответствующих многосторонних соглашений по окружающей среде и Рио-де-Жанейрских конвенций;

(c) обеспечить возможность полного и эффективного участия и вовлечения женщин, коренных народов и местных общин, молодежи, организаций гражданского общества, научных кругов, частного сектора, всех уровней правительства и заинтересованных сторон из всех других соответствующих секторов на всех уровнях разработки и осуществления национальной стратегии и плана действий по биоразнообразию, а также подготовки седьмых и восьмых национальных докладов;

(d) обеспечить дальнейшее проведение консультаций с целью получения свободного, предварительного и обоснованного согласия или одобрения в целях вовлечения и участия коренных народов и местных общин, в соответствующих случаях и там, где это применимо, в разработке национальной стратегии и плана действий по биоразнообразию и национальных целей и в связи с мерами, которые могут их затронуть;

23. *предлагает* Сторонам и другим правительствам сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

24. *признает*, что другие многосторонние экологические соглашения, связанные с биоразнообразием, будут способствовать осуществлению соответствующих элементов Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в соответствии с их мандатами и приоритетами;

25. *принимает к сведению* основные элементы отчетности для представления добровольных обязательств со стороны негосударственных субъектов, которые способствуют включению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

в онлайнную платформу программы действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина в интересах природы и людей»;

26. *предлагает* на добровольной основе коренным народам и местным общинам, субнациональным органам государственного управления, городским и другим местным органам власти, межправительственным организациям, другим многосторонним природоохранным соглашениям, неправительственным организациям, женским объединениям, молодежным объединениям, исследовательским организациям, деловым и финансовым кругам и представителям секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, разрабатывать обязательства в поддержку НСПДБ и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и размещать их на онлайнной платформе для программы действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина в интересах природы и людей»;

Средства осуществления

27. *просит* Стороны в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции и предлагает другим правительствам и другим соответствующим организациям предоставить финансовые ресурсы и техническую поддержку, позволяющую применять усовершенствованный комплексный подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, особенно Сторонам, которые являются развивающимися странами, в частности МОСРГ и НРС, описанных в этом решении;

28. *предлагает* соответствующим международным, региональным, субрегиональным и национальным организациям оказывать поддержку странам в обновлении и пересмотре национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и в подготовке национальных докладов, в том числе посредством предоставления необходимых данных, содействия в осуществлении механизма мониторинга и мероприятий по информированию и созданию потенциала;

29. *порукает* Исполнительному секретарю оказать поддержку внедрению усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору, изложенного в пункте 1, в том числе в соответствующих случаях путем:

(a) оказания поддержки в использовании руководящих указаний, содержащихся в приложениях I и II;

(b) оказания содействия Вспомогательному органу по осуществлению в дальнейшей разработке и/или апробировании матрицы, приведенной в приложении II, и основных элементов отчетности для негосударственных субъектов деятельности, в необходимых случаях, на основе широкого и прозрачного подхода;

(b) оказания содействия Вспомогательному органу по осуществлению в дальнейшей разработке и тестировании *modus operandi* форума открытого состава для добровольного странового обзора, который может включать обзоры, подготовленные с помощью экспертов;

(c) дальнейшей разработки онлайнного инструмента отчетности для национальных докладов в механизме посредничества Конвенции;

(d) дальнейшей разработки онлайнного инструмента отслеживания решений;

(e) дальнейшей разработки механизма для отслеживания обязательств негосударственных субъектов, включая добровольную онлайнную отчетность, в соответствии с программой действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина в интересах природы и людей»;

(f) содействия использованию модульных инструментов для представления данных, таких как инструмент представления данных и отчетности (DaRT);

(g) обобщения мнений Сторон о конкретных процедурах глобального обзора (упомянутого в пункте 14)² и содействия ВОО в разработке этих процедур;

(h) координации подготовки данных, упомянутых в пунктах 15 и 16, прозрачным образом;

(i) координации и сотрудничества с соответствующими партнерами для обеспечения создания и развития необходимого потенциала и оказания другой поддержки развивающимся странам с целью совершенствования процессов планирования, мониторинга, обзора и отчетности;

30. *приветствует* финансовые взносы и взносы в натуральной форме, в том числе от Японского фонда по биоразнообразию, для инициатив, направленных на участие в поддержке обновления или пересмотра НСПДСБ и предлагает донорам, правительствам, а также многосторонним и двусторонним учреждениям выделять средства на поддержку планирования, мониторинга, обзора и отчетности в целях осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе на разработку и совершенствование национальных систем мониторинга и управления информацией.

Приложение I

РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПЕРЕСМОТРУ ИЛИ ОБНОВЛЕНИЮ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЙ И ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, СОГЛАСОВАННЫЕ С КУНЬМИНСКО-МОНРЕАЛЬСКОЙ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММОЙ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

1. Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) являются основным средством осуществления Конвенции о биологическом разнообразии на национальном уровне. Ожидается, что они станут ключевым компонентом усовершенствованного механизма планирования, мониторинга, отчетности и обзора Конвенции для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. В настоящем документе представлены руководящие указания по пересмотру или обновлению НСПДСБ в свете Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Данные руководящие указания согласуются со статьей 6 Конвенции и дополняют ранее принятые решения Конференции Сторон, касающиеся различных аспектов НСПДСБ (в частности, пункт 8 решения IX/8 и пункт 3 решения X/2). В настоящих руководящих указаниях также приняты во внимание призывы обеспечить комплексный и всесторонний учет в НСПДСБ вопросов биобезопасности, а также доступа к генетическим ресурсам и совместного использования связанных с ними выгод во исполнение соответствующих решений Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, в соответствующих случаях³.

2. НСПДСБ следует рассматривать как всеобъемлющий механизм, в рамках которого можно планировать, осуществлять, отслеживать, анализировать и расширять все национальные задачи и действия, связанные с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия. НСПДСБ являются основным инструментом, с помощью которого Стороны определяют и представляют свои национальные вклады, способствующие выполнению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и ее целей и задач. Они должны охватывать все государственные секторы на всех уровнях управления, а также все субъекты деятельности, коренные народы и местные общины, женщин и молодежь из всех слоев общества и способствовать их участию в целях достижения согласованности задач, действий и ожидаемых результатов, удовлетворения интересов различных субъектов и обеспечения их ответственности и приверженности в отношении осуществления. НСПДСБ должны способствовать синергетическому взаимодействию и планированию в рамках других многосторонних природоохранных конвенций и соглашений

² Предложено удалить приложение об этих мнениях, поскольку эти мнения отражены в предыдущих документах ВОО, как отметили председатели.

³ Решение 14/31, решение CP-VIII/15, решение BS-VII/5, решение NP-I/6, решение NP-I/7 и решение NP-I/8.

(МПС), связанных с биоразнообразием⁴. Кроме того, работа по НСПДСБ должна проводиться при политической поддержке высокого уровня, межведомственной координации и вертикальной интеграции, а также содействии в осуществлении.

3. НСПДСБ следует пересматривать или обновлять по мере необходимости, не прерывая при этом осуществления.

4. В соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции пересмотр или обновление НСПДСБ с целью их согласования с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, включая соответствующие национальные задачи, каждая Сторона должна осуществлять по своему усмотрению в соответствии со своими особыми условиями и возможностями.

5. НСПДСБ должны стимулировать и содействовать активизации усилий и действий, улучшение осуществления и последовательности во времени на основе сотрудничества и гибкого подхода, обеспечивая ответственное и открытое предоставление информации о национальных задачах, отражающих по возможности все цели и задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и включая информацию о средствах осуществления для развивающихся стран, особенно НРС и МОСРГ, согласно соответствующим статьям Конвенции.

6. Пересмотренные или обновленные НСПДСБ с учетом принятой Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия смогут эффективно использоваться в усовершенствованном механизме осуществления, мониторинга, отчетности и обзора, сохраняя при этом свою гибкость и основную роль в качестве национальных средств осуществления при условии, если будут содержать следующие общие элементы:

(а) национальные задачи, касающиеся или способствующие достижению каждой цели и задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и, насколько возможно, обеспечивающие согласованность с ней, учитывающие доступность ресурсов и средств осуществления. Некоторые Стороны, возможно, пожелают провести разграничение между задачами и действиями, которые они будут осуществлять с использованием уже определенных ресурсов, и теми, которые они смогут достичь или реализовать только при условии поступления дополнительных ресурсов. Национальные задачи могут усиливать обязательства, принятые в рамках других межправительственных процессов и соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, включая Рио-де-Жанейрские конвенции⁵.

(b) конкретные действия, меры политики и программы, направленные на выполнение национальных задач и способствующие выполнению глобальных целей и задач, включая в соответствующих случаях пространственные, временные и финансовые аспекты. Разработка этих действий должна проводиться одновременно с выявлением пробелов в области финансирования и создания потенциала и разработкой национальных планов финансирования или схожих инструментов, а также созданием планов по наращиванию потенциала и развитию. В этой работе необходимо предусматривать предоставление финансирования и других средств осуществления;

(c) национальный мониторинг, обзор и оценка: при пересмотре или обновлении НСПДСБ следует использовать основные индикаторы, а также в надлежащих случаях компонентные, дополнительные и другие национальные индикаторы, в том числе отслеживать вносимый вклад в выполнение целей и задач глобальной Куньминско-Монреальской рамочной программы в области биоразнообразия, учитывая национальные условия. В НСПДСБ могут быть определены соответствующие учреждения, ответственные за сбор данных и расчет этих индикаторов, любые потребности в дальнейшей разработке таких индикаторов, а также любые потребности в развитии потенциала.

⁴ Следует отметить, что в ряде МПС, связанных с биоразнообразием, Сторонам предлагается включить осуществление соответствующей конвенции в НСПДСБ (например, в резолюции 8.18 Конвенции по сохранению мигрирующих видов животных и резолюции XIII.5 Рамсарской конвенции).

⁵ Примеры включают Десятилетие Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем (<https://www.decadeonrestoration.org/ru>) и Десятилетие Организации Объединенных Наций, посвященное науке об океане в интересах устойчивого развития (2021-2030 гг.), а также обязательства субнациональных и других субъектов, принятые, в том числе, в рамках программы действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина в интересах природы и людей», инициативы «Города и природа» и инициативы «Бизнес в интересах природы».

7. В целях сведения к минимуму затрат времени и ресурсов, необходимых для пересмотра или обновления НСПДСБ, следует оценить согласованность действующей НСПДСБ и ее целей с новой рамочной программой. Эта оценка должна охватывать в зависимости от национальных условий такие элементы, как пробелы в осуществлении, существующие цели, задачи и индикаторы, эффективность прошлых действий, системы мониторинга (включая любые данные и/или системы знаний и пробелы), секторальные и межсекторальные стратегии, финансирование и другие средства осуществления, а также оценку вовлеченности субъектов деятельности, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в процессы пересмотра и осуществления. Эта работа позволит определить те аспекты или компоненты их НСПДСБ, которые нуждаются в пересмотре или обновлении в свете новой рамочной программы.

8. Стороны, возможно, пожелают принять в расчет различные системы ценностей при пересмотре или обновлении и проведении обзоров своих НСПДСБ. Для этого может потребоваться использование национального координационного механизма с участием представителей ключевых государственных министерств и других органов на всех уровнях, национальных координаторов по гендерным вопросам и биоразнообразию, национальных координаторов по традиционным знаниям, национальных координаторов по Картахенскому и Нагойскому протоколам, национальных координаторов по природоохранным конвенциям и Рио-де-Жанейрским конвенциям и по целям в области устойчивого развития, представителей национальных институтов статистики и других обладателей данных, коренных народов и местных общин, неправительственных организаций, женских групп, молодежных групп, деловых и финансовых кругов, научного сообщества, академических кругов, религиозных организаций, представителей секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, граждан в целом и других субъектов деятельности, с учетом в надлежащих случаях приложения IV (о взаимодействии с субъектами деятельности и негосударственными субъектами).

9. Необходимо выявить синергетические связи между НСПДСБ и механизмами планирования и осуществления других конвенций, связанных с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрских конвенций и других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, а также целями в области устойчивого развития, и использовать их для достижения максимальной эффективности и согласованности действий.

10. Сведения об обязательствах негосударственных субъектов могут быть полезным источником информации для пересмотра или обновления НСПДСБ. Кроме того, в зависимости от национальных условий Стороны могут включить эти обязательства в свои национальные задачи или же продолжать рассматривать их в качестве отдельных обязательств субъектов, помимо национальных правительств. Следует избегать двойного учета обязательств негосударственных субъектов.

**ШАБЛОН ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ЗАДАЧ В РАМКАХ НСПДСБ⁶ В ЦЕЛЯХ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КУНЬМИНСКО-МОНРЕАЛЬСКОЙ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В
ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ**

НАЦИОНАЛЬНЫЕ ЗАДАЧИ			
Национальная задача 1 Полная формулировка/ наименование национальной задачи	Согласованность с глобальными целями и задачами <input type="checkbox"/> Цель А <input type="checkbox"/> Цель В <input type="checkbox"/> Цель С <input type="checkbox"/> Цель D <input type="checkbox"/> Глобальная задача 1	Степень согласованности <input type="checkbox"/> Высокая <input type="checkbox"/> Средняя <input type="checkbox"/> Низкая <input type="checkbox"/> Высокая <input type="checkbox"/> Средняя <input type="checkbox"/> Низкая <input type="checkbox"/> ...	Примечания <i>Эта таблица должна использоваться для каждой национальной задачи.</i> <i>Просьба отметить все соответствующие национальные задачи и указать степень их</i>

⁶ Эта информация будет собрана с помощью онлайн-инструмента отчетности и использована также в шаблоне для национальной отчетности.

	<input type="checkbox"/> Глобальная задача 2 ... <input type="checkbox"/> ... <input type="checkbox"/> Благоприятные условия и/или другие не имеющие отношения к задачам элементы Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия <i>(просьба уточнить)</i>	Пояснение, включающее, какие аспекты целей и задач охвачены <i>(факультативно)</i> _____ _____ _____	<i>согласованности с глобальными задачами.</i> Высокая = охватывает все элементы глобальной задачи. Средняя = охватывает большинство элементов глобальной задачи. Низкая = охватывает по меньшей мере один элемент глобальной задачи.
	Просьба указать основные меры политики или действия, которые будут предприняты для выполнения этой национальной задачи. <i>(необязательно)</i>		
	<p>Индикаторы, предназначенные для мониторинга выполнения этой национальной задачи</p> <p><u>Основные индикаторы</u> <i>(Выпадающее меню со списком основных индикаторов для указанных выше глобальных задач)</i></p> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <u>Компонентные индикаторы</u> <i>(Выпадающее меню со списком компонентных индикаторов для указанных выше глобальных задач)</i> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <u>Дополнительные индикаторы</u> <i>(Выпадающее меню со списком дополнительных индикаторов для указанных выше глобальных задач)</i> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <u>Другие национальные индикаторы</u> <input type="checkbox"/> _____ <input type="checkbox"/> _____ <input type="checkbox"/> _____ ...		

	<p>Обязательства негосударственных участников (факультативно). Перечислите обязательства негосударственных субъектов, способствующие достижению этой национальной задачи:</p> <p>Есть ли дублирование или связь между этой национальной задачей и задачами или обязательствами, представленными в Куньминско-Монреальской рамочной программе по биоразнообразию в качестве обязательств негосударственных субъектов?</p> <p>Если «да», то просьба указать, с каким обязательством (обязательствами) и с каким субъектом (субъектами).</p>	<p><i>В этой строке важно описать, каким образом инициатива вовлекает в работу национальное правительство и других. Этот пункт предназначен для снижения двойного подсчета.</i></p>
	<p>Средства для осуществления и препятствия к осуществлению (факультативно)</p> <p>Просьба указать, нужны ли дополнительные средства осуществления для выполнения этой национальной задачи.</p> <p><input type="checkbox"/> Потребность в дополнительных средствах осуществления</p> <p>Поясните: _____ _____ _____</p> <p><input type="checkbox"/> Имеющиеся средства осуществления</p> <p><input type="checkbox"/> Другие _____</p> <p>Дополнительные пояснения: (факультативно) _____ _____</p>	

ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛИ/ ЗАДАЧИ			
Глобальные цели и задачи	Национальная(-ые) задача(-и), способствующая(-ие) реализации этой глобальной задачи	Элементы глобальных задач, с которыми связаны национальные задачи	Примечания
Глобальная цель или задача (полная формулировка/ наименование)	<i>(Автоматически сгенерированный список задач на основе данных, внесенных Стороной в таблицу с информацией о национальных задачах)</i>	<i>(Свободный текст)</i>	<i>Эта таблица должна использоваться для всех глобальных целей и задач. Необходимо предоставить ответы по каждой из глобальных задач.</i>
	<p>Индикаторы, используемые для оценки глобальной цели или задачи</p> <p><i>(Заполняется из списка индикаторов, представленного Сторонами в таблице о национальных задачах)</i></p> <p>Есть ли исходный период и национальная задача, которая относится к основному индикатору? Если «да»,</p> <p>Поясните (факультативно)_____</p>		<i>Обратите внимание, что основные индикаторы по каждой цели и задаче должны быть включены в список индикаторов и связаны с соответствующей национальной задачей.</i>

Приложение II

РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ И ПРОЕКТ МАТРИЦЫ ДЛЯ СЕДЬМОГО И ВОСЬМОГО НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ⁷

1. В соответствии со статьей 26 Конвенции Стороны должны представлять Конференции Сторон национальные доклады о мерах, принятых для осуществления положений Конвенции, и об их эффективности для достижения целей Конвенции. Седьмой и восьмой национальные доклады должны быть представлены к 28 февраля 2026 года и 30 июня 2029 года соответственно. Учитывая, что для подготовки, утверждения и представления национальных докладов требуется время, Сторонам рекомендуется начать подготовку своих национальных докладов задолго до наступления этого срока.

2. Седьмой и восьмой национальные доклады должны содержать оценку хода осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая ход выполнения национальных целевых задач в рамках НСПДСБ, которые были пересмотрены или обновлены в свете Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и прогресс Сторон в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, с использованием самых последних данных и информации из надлежащих источников, включая основные, компонентные и дополнительные индикаторы и другие национальные индикаторы сообразно обстоятельствам. Другими источниками могут служить, среди прочего, любые недавние обзоры осуществления на национальном уровне или другие национальные оценки, в частности любые обзоры

⁷ Руководящие указания и матрица для восьмого национального доклада могут быть скорректированы при необходимости, опираясь на опыт и уроки, извлеченные при подготовке седьмого национального доклада.

осуществления НСПДСБ, которые обеспечивают основу для определения национальных устремлений или задач и/или обновления либо пересмотра НСПДСБ в целях осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. При необходимости Стороны могут использовать информацию из предшествующих национальных докладов. В качестве важной информации об оценке прогресса в выполнении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия также можно использовать национальные доклады, обзоры или сообщения, представленные в рамках других соответствующих конвенций или в связи с целями устойчивого развития.

3. В соответствии с решением 14/27, в котором Конференция Сторон постановила, что представление последующих докладов в рамках Конвенции и протоколов к ней будет проходить в синхронном режиме, в ходе подготовки национального доклада Стороны должны привлекать к участию соответствующие национальные координационные центры Картаженского и Нагойского протоколов (если они при этом не являются основным координационным центром Конвенции). Национальные координационные центры конвенций, связанных с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрских конвенций, а также национальные координационные центры по целям в области устойчивого развития и другим соответствующим международным и региональным конвенциям следует также привлекать к подготовке национальных докладов.

4. К подготовке национальных докладов следует привлекать соответствующие субъекты деятельности, которые могут включать в национальные доклады свой вклад в осуществление национальных задач, НСПДСБ и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. По мере возможности, следует четко определять вклад негосударственных субъектов деятельности.

Структура и формат седьмого и восьмого национальных докладов и использование докладов

5. В целях содействия в подготовке седьмого и восьмого национальных докладов для каждого раздела доклада будет использоваться стандартизированная матрица, содержащая конкретные вопросы и выбор вариантов ответов или конкретные запросы на предоставление существенной информации. В матрице также предусмотрено место для предоставления описательной информации в целенаправленной и краткой форме в целях дополнительного обоснования приведенных ответов. Следует приводить ссылки на соответствующие веб-сайты и публикации, где можно получить дополнительную информацию, в том числе метаданные для индикаторов, что снижает необходимость включать эту информацию непосредственно в национальный доклад.

6. Седьмой и восьмой национальные доклады включают в себя пять разделов:

Раздел I Краткий обзор процесса подготовки доклада;

Раздел II Статус национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), обновленных или пересмотренных в свете Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

Раздел III Оценка прогресса в достижении национальных задач⁸;

Раздел IV Оценка прогресса в достижении целей на период до 2050 года в рамках Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

Раздел V Выводы об осуществлении Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

Приложение Информация, запрашиваемая в соответствующих решениях, принятых Конференцией Сторон на ее 15-м совещании.

7. До начала 16-го совещания Конференции Сторон будет предоставлено руководство, содержащее дополнительные инструкции и пояснения относительно использования матрицы, а также ссылки на потенциальные источники информации для подготовки седьмого и восьмого национальных докладов. Для обеспечения помощи в подготовке доклада до начала 16-го совещания Конференции Сторон будут по мере необходимости разработаны или усовершенствованы и другие вспомогательные материалы и инструменты.

Использование индикаторов для мониторинга и представления отчетности

⁸ Следует отметить, что доклады об осуществлении цели D и задачи 19 будут включать подробные оценки, предоставленные для осуществления Конвенции. Однако информацию о пробелах в осуществлении можно также включить в раздел 5 под рубрикой Выводы.

8. Матрица позволяет представить информацию по всем основным индикаторам и вопросам, связанным с бинарными индикаторами, установленными в механизме мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (ссылка на решение 15/-). Она также дает возможность представить информацию о компонентных и дополнительных индикаторах, а также о национальных индикаторах, указанных в механизме мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

Расширение взаимодействия в представлении отчетности в рамках конвенций, связанных с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрских конвенций и в отношении целей в области устойчивого развития

9. Сторонам рекомендуется использовать механизм посредничества/инструмент «Биоземля». Помимо этого, в распоряжении Сторон находится добровольный инструмент представления данных и отчетности в рамках многосторонних экологических соглашений (DaRT), разработанный Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

Представление доклада

10. В целях содействия подготовке и представлению седьмого и восьмого национальных докладов будет предоставлен онлайн-инструмент представления отчетности⁹. Онлайн-инструмент позволит многочисленным уполномоченным национальным пользователям создавать проекты элементов национального доклада и представлять их для обзора и внутреннего утверждения, перед тем как они будут официально представлены национальным публикующим органом. Кроме того, этот инструмент позволит Сторонам представлять части национального доклада по мере их завершения либо доклад целиком, после того как будут завершены все его разделы. Этот инструмент также позволит Сторонам утверждать и проверять данные по соответствующим основным индикаторам из соответствующих региональных/глобальных наборов данных. Сторонам, имеющим ограниченный доступ к интернету или предпочитающим представлять свои национальные доклады в бумажной форме, будет предоставлена печатная версия матриц представления отчетности. Если национальный доклад подается в бумажном виде, его следует сопроводить официальным письмом или электронным сообщением от национального координационного центра Конвенции или высокопоставленного должностного лица, отвечающего за осуществление Конвенции. Стороны, не пользующиеся онлайн-инструментом представления отчетности, могут направлять свой седьмой национальный доклад на основной адрес электронной почты секретариата (secretariat@cbd.int).

ПРОЕКТ МАТРИЦЫ ДЛЯ СЕДЬМОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ДОКЛАДА

Раздел I. Краткий обзор процесса подготовки доклада

Кратко опишите процесс подготовки этого доклада (ответы могут включать следующие элементы):

- использовавшиеся механизмы координации и методика сбора и проверки достоверности данных (если применимо), а также основные возникшие трудности;
- консультации, проводившиеся на разных уровнях для подготовки этого доклада с привлечением к участию различных субъектов деятельности, с учетом национальных обстоятельств.

⁹ <https://chm.cbd.int>.

Раздел II. Статус пересмотренных или обновленных национальных стратегий и планов по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) в свете Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

<p>Ваша страна пересмотрела или обновила НСПДСБ в свете Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> В процессе Если вы ответили «нет» или «в процессе», просьба указать предполагаемую дату завершения пересмотра или обновления НСПДСБ: _____</p>
<p>Ваша страна привлекла и задействовала в процессе пересмотра или обновления НСПДСБ субъекты деятельности?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Если «да», просьба указать: (выпадающее меню) Женщины из числа КНМО, Молодежь, Другие</p>
<p>Пересмотренные или обновленные НСПДСБ были приняты в вашей стране в качестве мер политики или правовых документов?</p> <p>_____</p>	<p><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> В процессе <input type="checkbox"/> Другое Если вы ответили «нет», просьба указать предполагаемую дату принятия: _____</p>
<p>Если вы ответили «да» на вопрос выше, просьба указать тип политического документа, в качестве которого в вашей стране были приняты обновленные НСПДСБ.</p>	<p><input type="checkbox"/> Приняты парламентом на законодательном или ином уровне <input type="checkbox"/> Приняты советом министров, администрацией президента/премьер-министра или эквивалентным общегосударственным органом <input type="checkbox"/> Приняты министерством окружающей среды или другим отраслевым министерством <input type="checkbox"/> Входят в стратегию по сокращению масштабов нищеты, стратегию устойчивого развития, национальный план развития или другие соответствующие стратегии или планы <input type="checkbox"/> Другое (уточните) _____</p>

Раздел III. Оценка результатов выполнения каждой национальной целевой задачи

Используйте приведенную ниже матрицу, чтобы сообщить о ходе выполнения ваших национальных задач и НСПДСБ, пересмотренных либо обновленных в свете Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

<p>Национальная задача (предварительно заполняется из представленной информации о национальных задачах)</p>	
<p>Просьба кратко описать основные действия, предпринятые для выполнения этой национальной задачи</p>	
<p>Просьба указать текущий уровень прогресса, достигнутого в выполнении этой национальной задачи</p>	<p><input type="checkbox"/> Задача в процессе выполнения <input type="checkbox"/> Прогресс имеется, но его темпы недостаточны <input type="checkbox"/> Отсутствие значимого прогресса</p>

	<input type="checkbox"/> Отход от выполнения задачи <input type="checkbox"/> Неизвестно
<p>Просьба представить краткое описание прогресса, достигнутого в выполнении этой национальной целевой задачи, включая основные достигнутые результаты, основные трудности и различные подходы, которые могут быть приняты на вооружение при дальнейшем осуществлении.</p>	
<p>Просьба представить данные об индикаторах (основных, компонентных, дополнительных или других национальных индикаторах), которые использовались для оценки хода выполнения этой национальной задачи (предварительно заполняется из представленной информации о национальных задачах)</p>	<p><i>Приведите данные в виде таблицы или графика либо гиперссылку</i></p> <p>(С целью облегчить предоставление отчетности для основных и других имеющихся в КБР индикаторов будут даны нижеследующие варианты выбора. Исходя из матрицы о национальных задачах, каждый из основных индикаторов будет связан как минимум с одной национальной задачей)</p> <p><input type="checkbox"/> Используйте национальный набор данных <input type="checkbox"/> Используйте имеющиеся данные (предварительно заполненные данные) <input type="checkbox"/> Данные отсутствуют <input type="checkbox"/> Неприменимо</p>
<p>Просьба привести примеры или конкретные случаи, свидетельствующие об эффективности мер, принятых для выполнения этой национальной задачи. При необходимости приведите ссылки на соответствующие веб-страницы или приложите соответствующие материалы или публикации.</p>	
<p>Просьба кратко описать, каким образом выполнение этой национальной задачи связано с прогрессом в достижении соответствующих целей в области устойчивого развития, смежных задач и с выполнением других соответствующих соглашений (факультативно)</p>	

Раздел IV. Оценка национального прогресса в достижении целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Просьба предоставить оценку или информацию о прогрессе и тенденциях, касающихся целей Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Информация о задачах будет предварительно заполнена из раздела III на основе сопоставления национальных и глобальных задач¹⁰.

Цели на период до 2050 года	Краткое описание национальных достижений, способствующих их выполнению глобальных целей	Основные индикаторы	Компонентные, дополнительные и другие соответствующие индикаторы, включая национальные (предварительно заполняется из представленной информации о национальных задачах)	Источник данных для индикатора (индикаторов), при необходимости
Цель		<p>(Все основные индикаторы будут перечислены после согласования)</p> <p><input type="checkbox"/> Используйте национальный набор данных</p> <p><input type="checkbox"/> Используйте имеющиеся глобальные данные (щелкните мышью, чтобы извлечь ранее внесенные данные)</p> <p><input type="checkbox"/> Нет данных по этому основному индикатору (нет национальных данных или использование глобальных данных нежелательно, или глобальные данные недоступны)</p> <p><input type="checkbox"/> Неприменимо</p>		
		<p>Пример: Основной индикатор A.1: Название индикатора (единица измерения)</p> <p>Приведите данные или интерфейс прикладного программирования (ИПП). Таблица с данными будет доступна в Excel. Если вы отметите квадрат 2, то таблица будет заполнена имеющимися</p>		

¹⁰ Представление оценки глобальных задач на основе национальных задач будет еще пересматриваться в ходе разработки и окончательной доработки онлайн-инструмента отчетности.

		<p>глобальными данными. Этот раздел будет воспроизведен применительно ко всем индикаторам в документе¹¹. (Обратите внимание, что данный раздел зависит от индикаторов и может включать бинарные вопросы или количественные индикаторы.)</p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td>Год</td> <td>...</td> <td>...</td> <td></td> <td>2022</td> </tr> <tr> <td>Значение</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>Примечание: <i>Это только пример того, как могут выглядеть данные.</i></p>					Год		2022	Значение					
	Год		2022												
Значение																	

Раздел V. Выводы о национальном осуществлении Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

В этом разделе странам предлагается предоставить резюме о национальном осуществлении Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая основные достигнутые результаты и наиболее значительные трудности, в частности связанные с пробелами и ограничениями в области потенциала, техники, технологии и финансов, а также поддержку, предоставленную для осуществления Конвенции. Страны могут сообщить о трудностях, носящих сквозной характер и негативно влияющих на осуществление Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, либо о конкретных препятствиях, замедливших прогресс. Эти трудности могут включать в себя нехватку надлежащих финансовых, людских и технических ресурсов, проблемы, касающиеся межминистерского/межведомственного взаимодействия и координации, отсутствие своевременного и надежного доступа к знаниям, информации и данным, нехватку научных знаний для разработки проектов и управления ими, а также отсутствие доступа к соответствующим технологиям для осуществления. Странам следует стремиться избегать дублирования, если соответствующая информация уже была охвачена в разделах выше.

<p>В этом разделе просьба предоставить краткую оценку осуществления Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая все разделы и основные достигнутые результаты и наиболее значительные трудности, в частности связанные с пробелами и ограничениями в области потенциала, техники, технологии и финансов, а также поддержку, предоставленную для осуществления Конвенции.</p>

¹¹ Возможна дальнейшая доработка этого раздела с учетом рекомендаций СГТЭ по индикаторам.

Приложение

Информация, запрашиваемая в соответствующих решениях, принятых Конференцией Сторон на ее 15-м совещании

Предлагается, чтобы Стороны представили информацию о выполнении следующих решений¹², принятых Конференцией Сторон на ее 15-м совещании¹³:

- (a) Стратегия в области создания/развития потенциала;
 - (b) Долгосрочный подход к учету проблематики биоразнообразия;
 - (c) План действий по обеспечению гендерного равенства;
 - (d) Стратегия в области мобилизации ресурсов;
 - (e) Глобальная стратегия сохранения растений.
-

¹² Список решений будет предоставлен после их принятия.

¹³ Этот раздел следует пересмотреть по итогам КС-15 и принять на КС-16. Для этого в том числе потребуется информация, собранная по бинарным индикаторам.